

Text of the *Kaddish*

a. in Aramaic

Mourner's Kaddish

יְהִי גָּדוֹל וַיְתַקְדִּשׁ שְׁמָה רַبָּא. בֶּעֱלָמָא דֵי בָּרָא כְּרוּוֹתָה,
וַיְמַלֵּךְ מֶלֶכְוָתָה בְּחַיִּכְוָן וּבְיוּמִיכְוָן וּבְתִּימִי דְּכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל. בְּעֲגָלָא וּבְזִמְנָן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהָא שְׁמָה רַבָּא מַבָּרֵךְ לְעוֹלָם וְלְעַלְמִי עַלְמִיא:

During the Ten Days of Penitence, add the word in parenthesis:

יְתָבֵרֶךְ וַיְשַׁפְּבֵחַ, וַיְתַפְּאֵר וַיְתַרְוּמֵם וַיְתַנְשֵׁא וַיְתַהְדֵּר
וַיְתַעַּלה וַיְתַהְלֵל שְׁמָה דְּקָדְשָׁא בָּרִיךְ הוּא לְעַלָּא (וְלְעַלָּא)
מִן כָּל בְּרָכָתָא וְשִׁירָתָא, פְּשָׁבְחָתָא וְנִחְמָתָא, דְּאָמִירָה
בֶּעֱלָמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהָא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמִיא וְחִיִּים עַלְינָנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
אָמְרוּ אָמֵן:

עַשְׂה שְׁלָום בְּמַרוֹמָיו הָוּא יְعַשֵּׂה שְׁלָום עַלְינָנוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

b. in transliteration (Sephardi pronunciation)

Yitgadal, v'yitkodash, sh'meih raba, b'alma divra
chiruteih, v'yamllich malchuteih, b'chayeichon
uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisra'eil, ba'agala
uviz'man kariv.

V'im'ru: amein.

Y'hei sh'meih raba m'varach l'alam ul'almei almaya.

During the Ten Days of Penitence, add the words in parenthesis:

Yitbarach, v'yishtabach, v'yitpa'ar, v'yitromam,
v'yitnasei, v'yit'hadar, v'yitaleih, v'yit'halal sh'meih
d'kud'sha. B'rich hu l'eila (ul'eila) min kol bir'chata,
v'shirata, tushb'chata, v'nech'mata, da'amiran b'alma.

V'im'ru: amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya v'chayim aleinu v'al kol
Yisra'eil.

V'imru: amein.

Oseh shalom bim'romav, hu ya'aseh shalom, aleinu v'al
kol Yisra'eil. V'im'ru: amein.

c. In English

Mourner's *Kaddish*

May the great Name of Adonai be exulted and hallowed throughout the world created by the will of the One. May Your sovereignty be accepted soon, in our days and in the days of the family of Israel.

Let us all respond: Amen.

May the great Name of Adonai be praised forever and ever.

During the Ten Days of Penitence, add the words in parenthesis:

Praised and celebrated, lauded and worshipped, acclaimed and honoured, exalted and extolled be the Name of the Holy One, praised be the One! Whose praiseworthiness is beyond any praise (far beyond any praise) or song, any honour or consolation that may be uttered in this world.

Let us all respond: Amen.

May great peace from heaven and the gift of life be granted to us and to all the family of Israel.

Let us all respond: Amen.

May God who makes peace in the highest realms, bring peace upon us and upon all Israel.

Let us all respond: Amen.

